

## ◆「～できる」という意味の「能」と「会」◆

この「能」と「会」の用法は、私の生徒さんからの質問も多く、中国語の初級学習者にとって、使い分けがとても難しいもののようです。そこで、私が、いつも生徒さんに解説する時に使用する例文をご紹介します。

◇同じ“できる”という意味を持つ“能”と“会”ですが、用法上違いがあります。大雑把に言うと下記のようになります。

- ・“能” : 能力的・条件的に “できる”
- ・“会” : 習得して “できる”

※両方とも助動詞なので、置き場所は動詞の前です。

[例文]

- ◆ 你 能 背 这 么 多 生 词 吗 ？  
ni3 neng2 bei4 zhe4me0 duo1 sheng1ci2 ma0?

意味:こんなに多くの新出単語を覚えられますか？

<説明>

“覚える”“暗記する”というのは、人の能力ですから、“会”ではなく“能”を使用します。

- ◆ 他 感 冒 了 ， 不 能 来 上 课 。  
ta1 gan3mao4 le,bu4neng2 lai2 shang4ke4.

彼は風邪をひいて授業に出られない。

<説明>

風邪で来られないので“条件的に来られない”ということになり、“会”ではなく“能”を使用します。

- ◆ 我 会 开车 。  
wo3 hui4 kai1 che1.

私は車の運転ができます。

<説明>

“車の運転”は習得してできるようになるものなので、“能”ではなく“会”を使用します。

- ◆ 她 不 会 说 英语 ， 会 说 日语 。  
ta1 bu4hui4 shuo1 ying1yu3,hui4 shuo1 ri4yu3.

彼女は英語を話せないが、日本語は話せます。

<説明>

“英語”“日本語”ともに、一般的には学習して話せるようになるものなので、“能”ではなく“会”を使用します。

最初は、ちょっと考えなくてはいいませんが、法則さえ覚えてしまえば簡単ですね～！

東京都府中市の中国語教室  
中文倶楽部～ちゅうぶんくらぶ～  
TEL 042-576-0446  
<http://www.chubun-chan.com/>